

EN Safety Information

WARNING! Electrocution hazard

- The electrical power supply may only be connected by a specialist workshop.
- Fit a fuse of 25 A to the connection to the vehicle's power supply.

CAUTION! Health hazard

- Only use the air conditioning roof unit for the purpose specified by the manufacturer and do not make any alterations or structural changes to the device.
- Do not use the air conditioning roof unit if it is visibly damaged.
- The air conditioning roof unit must be installed safely so that it cannot tip over or fall down.
- Installation, maintenance and repair work may only be carried out by qualified personnel from a specialist company who are familiar with the risks involved and the relevant regulations.
- Do not undo the upper cover of the air conditioning roof unit near flammable fluids and gases.
- Do not undo the upper cover of the air conditioning roof unit in the event of a fire. Use approved extinguishing agents instead. Do not use water to extinguish fires.
- Disconnect all power supply lines when working on the air conditioning roof unit (cleaning, maintenance, etc.).

NOTICE! Damage hazard

- The freedom of movement of semi-trailers (of the outer edges of the semi-trailer when turning or jackknifing) and other vehicle attachments must not be restricted.
- Do not operate the air conditioning roof unit if the ambient temperature is below 0 °C.
- Use cable ducts to lay cables through walls with sharp edges.
- Do not lay loose or bent cables next to electrically conductive materials (metal).
- Do not pull on the cables.
- Attach and lay the cables in such a manner that they cannot be tripped over or damaged.
- Never lay power supply lines (battery leads) in the vicinity of signal or control cables.

DE Sicherheitsinformation

WANRUNG! Gefahr durch Stromschlag

- Der elektrische Anschluss darf nur von einem Fachbetrieb durchgeführt werden.
- Sichern Sie den Anschluss an das Fahrzeugnetz mit 25 A ab.

VORSICHT! Gesundheitsgefahr

- Benutzen Sie die Dachklimaanlage nur für den vom Hersteller angegebenen Verwendungszweck und führen Sie keine Änderungen oder Umbauten am Gerät durch.
- Wenn die Dachklimaanlage sichtbare Beschädigungen aufweist, darf Sie nicht in Betrieb genommen werden.
- Die Dachklimaanlage muss so sicher montiert werden, dass sie nicht umstürzen oder herabfallen kann.
- Die Installation, Wartung und etwaige Reparatur dürfen nur durch einen Fachbetrieb erfolgen, der mit den damit verbundenen Gefahren bzw. einschlägigen Vorschriften vertraut ist!
- Setzen Sie die Dachklimaanlage nicht in der Nähe von entflammbaren Flüssigkeiten und Gasen ein.
- Im Falle von Feuer lösen Sie **nicht** den oberen Deckel der Dachklimaanlage. Verwenden Sie stattdessen zugelassene Löschmittel. Verwenden Sie kein Wasser zum Löschen.
- Lösen Sie bei Arbeiten (Reinigung, Wartung usw.) an der Dachklimaanlage alle Verbindungen zur Stromversorgung.

ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- Die Bewegungsfreiheit von Aufliegern (die äußeren Kanten des Aufliegers beim Einlenken oder Einknicken) und anderen Fahrzeugelementen darf nicht eingeschränkt werden.
- Betreiben Sie die Dachklimaanlage nicht bei Außentemperaturen unter 0 °C.
- Müssen Leitungen durch scharfkantige Wände geführt werden, so verwenden Sie Leerohre bzw. Leitungsdurchführungen.
- Verlegen Sie keine losen oder scharf abgeknickten Leitungen an elektrisch leitenden Materialien (Metall).
- Ziehen Sie nicht an den Leitungen.
- Befestigen und verlegen Sie Leitungen so, dass keine Stoßgefahr entsteht und eine Beschädigung des Kabels ausgeschlossen ist.
- Verlegen Sie niemals die Spannungsversorgungsleitungen (Batteriekabel) in räumlicher Nähe zu Signal- oder Steuerleitungen.

FR Consignes de sécurité

AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution

- Le raccordement électrique doit uniquement être effectué par une société spécialisée.
- Installez un fusible de 25 A sur le raccord d'alimentation du véhicule.

ATTENTION ! Risque pour la santé

- Utilisez uniquement le climatiseur de toit pour l'usage prévu par le fabricant et n'effectuez aucune modification structurelle ou autre sur l'appareil.
- N'utilisez pas le climatiseur de toit si il présente des dégâts visibles.
- Le climatiseur de toit doit être installé de manière sécurisée, afin qu'il ne puisse pas se renverser ou tomber.
- Seules des entreprises spécialisées et parfaitement informées des dangers et règlements spécifiques à ces manipulations sont habilitées à effectuer l'installation, les réparations et l'entretien.
- N'utilisez pas le climatiseur de toit à proximité de liquides et de gaz inflammables.
- En cas d'incendie, n'ourez **pas** le cache supérieur du climatiseur de toit. Utilisez plutôt des agents d'extinction agréé. N'essayez pas d'éteindre l'incendie avec de l'eau.
- Débranchez tous les raccords d'alimentation électrique avant d'entreprendre toute opération sur le climatiseur de toit (nettoyage, maintenance, etc.).

AVIS ! Risque d'endommagement

- Veillez à ce que la liberté de mouvement des semi-remorques (les bords extérieurs de la semi-remorque lors du braquage ou du pivotement) et d'autres équipements du véhicule ne soit pas restreinte.
- Ne faites pas fonctionner le climatiseur de toit si la température ambiante est inférieure à 0 °C.
- Si des câbles doivent traverser des murs à arêtes vives, utilisez des conduits pour câbles.
- Ne faites passer aucun câble non fixé ou fortement courbé sur des matériaux conducteurs (métal).
- Ne tirez pas sur les câbles.
- Posez et fixez les lignes électriques de manière à ce que les câbles ne puissent pas être endommagés et à ce que personne ne risque de trébucher dessus.
- Ne placez jamais les câbles d'alimentation (câble de batterie) à proximité des câbles de commande ou de signalisation.

ES

Información de seguridad

¡ADVERTENCIA! Riesgo de electrocución

- La conexión de la alimentación eléctrica solo debe ser efectuada por un taller especializado.
- Proteja la conexión a la red del vehículo con un fusible de un mínimo de 25 amperios.

¡ATENCIÓN! Riesgo para la salud

- Utilice el equipo de aire acondicionado de techo únicamente para los fines previstos por el fabricante y no modifique ni realice cambios estructurales en el aparato.
- No utilice el equipo de aire acondicionado de techo si presenta daños apreciables a simple vista.
- El equipo de aire acondicionado de techo debe montarse de forma segura para que no pueda volcar ni caerse.
- La instalación, mantenimiento y reparación solo lo puede realizar el personal cualificado de una empresa especializada y conocedora de los riesgos y normas pertinentes.
- No utilice el equipo de aire acondicionado de techo cerca de fluidos ni gases inflamables.
- En caso de incendio, **no** abra la cubierta superior del equipo de aire acondicionado de techo. Utilice agentes autorizados para la extinción del fuego. No utilice agua para extinguir el fuego.
- Desconecte todos los cables de alimentación para trabajar en el equipo de aire acondicionado de techo (limpieza, mantenimiento, etc.).

¡AVISO! Peligro de daños

- La libertad de movimientos del semirremolque (los bordes exteriores del semirremolque al tomar una curva o doblar una esquina) y de otros accesorios montados en el vehículo no debe quedar mermada.
- No ponga en funcionamiento el equipo de aire acondicionado de techo si la temperatura ambiente es inferior a los 0 °C.
- Utilice conductos para cables si va a tender cables por paredes con bordes afilados.
- No coloque cables sueltos ni muy doblados sobre materiales conductores de electricidad (metales).
- No someta los cables a tracción.
- Fije y tienda los cables de tal modo que no se pueda tropezar con ellos ni dañarlos.
- No tienda nunca los cables de alimentación (cables de la batería) en las cercanías de cables de señal ni de control.

PT

Informações de segurança

AVISO! Risco de electrocussão

- A ligação elétrica deve ser efectuada apenas por uma oficina especializada.
- Monte um fusível de 25 A na ligação à fonte de alimentação do veículo.

PRECAUÇÃO! Risco para a saúde

- Utilize o sistema de ar condicionado de tejadilho apenas para a finalidade indicada pelo fabricante e não efetue quaisquer alterações ou modificações estruturais no aparelho.
- Se o sistema de ar condicionado de tejadilho apresentar danos visíveis, não deve ser colocado em funcionamento.
- O sistema de ar condicionado de tejadilho deve ser instalado em segurança de modo a não tombar ou cair.
- A montagem e os trabalhos de reparação só podem ser realizados por pessoal qualificado de uma empresa especialista, familiarizado com os perigos inerentes e com as normas relevantes.
- Não coloque o sistema de ar condicionado de tejadilho nas proximidades de líquidos e gases inflamáveis.
- Em caso de incêndio, **não** solte a tampa superior do sistema de ar condicionado de tejadilho. Utilize antes os agentes de extinção permitidos. Não utilize água para apagar incêndios.
- Desconecte todas as linhas elétricas em caso de trabalhos (limpeza, manutenção, etc.) no sistema de ar condicionado de tejadilho.

NOTA! Risco de danos

- A liberdade de movimentos dos atrelados (as arestas exteriores do atrelado ao virar ou manobrar) e outros reboques não pode ficar limitada.
- Não coloque o sistema de ar condicionado de tejadilho em funcionamento com temperatura ambiente abaixo de 0 °C.
- Se os cabos tiverem de ser passados por paredes com arestas afiadas, utilize tubos vazios ou tubos de passar cabos!
- Não coloque os cabos soltos ou dobrados junto de materiais eletrocondutores (metal).
- Não puxe pelos cabos.
- Fixe os cabos e coloque-os de modo a que não exista perigo de tropeçar e que sejam excluídos danos nos cabos.
- Nunca instale linhas elétricas (cabos da bateria) nas proximidades de cabos de sinal ou comando.

IT

Istruzioni per la sicurezza

AVVERTENZA! Pericolo di scosse elettriche

- Il collegamento elettrico può essere effettuato unicamente da un'officina specializzata.
- Montare un fusibile da 25 A sul collegamento all'alimentazione del veicolo.

ATTENZIONE! Pericolo per la salute

- Impiegare il climatizzatore a tetto esclusivamente per l'uso previsto dal produttore e non apportarvi modifiche strutturali o trasformazioni.
- Se il climatizzatore a tetto presenta danni visibili, non utilizzarlo.
- Il climatizzatore a tetto deve essere installato in modo sicuro per evitare che possa ribaltarsi o cadere.
- Le operazioni di montaggio, manutenzione e riparazione possono essere effettuate solo da personale qualificato (di tipo specializzato) informato sui rischi connessi e le norme in materia.
- Non utilizzare il climatizzatore a tetto nelle vicinanze di liquidi e gas infiammabili.
- In caso d'incendio **non** rimuovere il coperchio superiore del climatizzatore a tetto. Utilizzare invece agenti estinguenti approvati. Non tentare di estinguere l'incendio con acqua.
- Scollegare tutti i cavi di alimentazione elettrica quando si eseguono lavori sul climatizzatore a tetto (pulizia, manutenzione ecc.).

IT

AVVISO! Rischio di danni

- La libertà di movimento dei semirimorchi (gli spigli esterni del semirimorco in caso di sterzata o sbandamento laterale) e di altre parti attaccate al veicolo non deve essere limitata.
- Non mettere in funzione il climatizzatore a tetto con temperature ambientali inferiori a 0 °C.
- Utilizzare canaline per cavi per posare i cavi attraverso pareti con spigli vivi.
- Non effettuare la posa di cavi lasci o piegati accanto a materiali eletroconduttori (metalli).
- Non tirare i cavi.
- Posare e fissare i cavi in modo tale che non sussista pericolo d'incampamento e che si possano evitare danni ai cavi stessi.
- Non posare mai i cavi di alimentazione (cavi della batteria) accanto a cavi di segnale o di comando.

NL

DOMETIC



FI	Kompressoriyksikkö
RU	Компрессорный модуль
PL	Jednostka kompresora
SK	Kompresorová jednotka
CS	Kompresorová jednotka
HU	Kompresszor

dometric.com

YOUR LOCAL DEALER

dometric.com/dealer

YOUR LOCAL SUPPORT

dometric.com/contact

YOUR LOCAL SALES OFFICE

dometric.com/sales-offices

A complete list of Dometic companies, which comprise the Dometic Group, can be found in the public filings of:
DOMETIC GROUP AB • Hemvärgatan 15 • SE-17154 Solna • Sweden

4445103535 2021-07-27

NL Veiligheidsinformatie

WAARSCHUWING! Gevaar voor elektrische schokken

- De elektrische aansluiting mag uitsluitend worden uitgevoerd door een gespecialiseerde werkplaats.
- Beweeg de aansluiting op het stroomnet van het voertuig met een zekering van 25 ampère.

VOORZICHTIG! Gevaar voor de gezondheid

- Gebruik de dakairco uitsluitend voor de door de fabrikant gespecificeerde doeleinden en voer geen wijzigingen of structurele wijzigingen van het toestel uit.
- Gebruik de dakairco niet als deze zichtbaar beschadigd is.
- De dakairco moet veilig worden gemonteerd, zodat deze niet kan omkantelen of naar beneden kan vallen.
- Installatie-, onderhouds- en reparatiewerkzaamheden mogen alleen door gekwalificeerd personeel van een gespecialiseerde onderneming worden uitgevoerd dat bekend is met de eraan verbonden gevaren en de betreffende voorschriften.
- Gebruik de dakairco niet in de buurt van ontvlambare vloeistoffen en gassen.
- In geval van brand mag u de bovenste afdekking van de dakairco **niet** verwijderen. Gebruik in plaats daarvan goedgekeurde blusmiddelen. Gebruik geen water om branden te blussen.
- Maak bij werkzaamheden (reiniging, onderhoud enz.) aan de dakairco alle verbindingen met de stroomvoorziening los.

LET OP! Gevaar voor schade

- De bewegingsvrijheid van opleggers (de buitenste randen van de oplegger bij het sturen of inknikken) en andere aangebouwde voertuigonderdelen mag niet worden beperkt.
- Gebruik de dakairco niet bij buitentemperaturen onder 0 °C.
- Gebruik kabelgoten om kabels door wanden met scherpe randen te leggen.
- Leg geen losse of scherp geknikte kabels naast elektrisch geleidende materialen (metaal).
- Trek niet aan de kabels.
- Bevestig en installeer de leidingen zodanig dat geen striukgevaar ontstaat en beschadiging van de kabel uitgesloten is.
- Leg voedingskabels (accukabels) nooit in de buurt van signaal- of stuurbalkens.

DA Sikkerhedshenvisning

ADVARSEL! Fare for elektrisk stød

- Den elektriske tilslutning må kun foretages af et specialværksted.
- Monter en sikring på 25 A i tilslutningen til køretøjet stromforsyning.

FORSIGTIG! Sundhedsfare

- Anvend kun tagklimaanlægget til det anvendelsesformål, der er angivet af producenten, og foretag ikke ændringer på produktet eller ombygninger af det.
- Hvis tagklimaanlægget har synlige skader, må det ikke tages i drift.
- Tagklimaanlægget skal installeres sikkert, så det ikke kan falde ned.
- Installation, vedligeholdelse og reparation må kun foretages af kvalificerede personale fra et specialfirma, der kender farrene, der er forbundet hermed, og de pågældende forskrifter.
- Anvend ikke tagklimaanlægget i nærheden af antændelige væsker og gasser.
- Løsn ikke det øverste dæksel på tagklimaanlægget i tilfælde af brand. Anvend i stedet for tilladte brandslukningsmidler.
- Abryd alle forbindelser til strømforsyningen, når du arbejder (rengøring, vedligeholdelse osv.) på tagklimaanlægget.

VIGTIGT! Fare for beskadigelse

- Bevægelsesfriheden for sættevognen yderste kanter, når der drejes) og andre udbygninger på køretøj må ikke begrænses.
- Anvend ikke tagklimaanlægget, hvis udtemperaturerne er under 0 °C.
- Anvend

SV

Säkerhetsanvisningar

VARNING! Risk för dödsfall på grund av elektricitet

- Eltillförseln får endast anslutas av en specialiserad verkstad.
- Installera en 25 A säkring i anslutningen till fordonets eltillförselsystem.



AKTA! Hålsrisk

- Använd luftkonditionerings takkenhet endast för det syfte som anges av tillverkaren och gör inga modifieringar eller strukturella ändringar på enheten.
- Använd inte luftkonditionerings takkenhet om den har synbara skador.
- Luftkonditionerings takkenhet måste installeras på säker vis så att den inte kan tippa eller falla ner.
- Montering, underhåll och reparation får endast utföras av behörig personal från specialiserade företag, som är förtrogna med de risker som kan uppstå samt gällande föreskrifter.
- Använd inte luftkonditionerings takkenhet nära brandfarliga vätskor och gaser.
- Öppna inte den övre kåpan på luftkonditionerings takkenhet om en brand skulle bryta ut. Använd i stället godkända släckningsmedel. Använd inte vatten för att släcka elden.
- Koppla ifrån alla eltillförselningarna när du arbetar med luftkonditionerings takkenhet (rengröring, underhåll, osv.).



OBSERVERA! Risk för skada

- Släpvagnarnas rörelser (vagnens ytterkanter vid körlinje runt kurvor eller svängning) och andra påbyggnadsdelars rörelser får inte hindras.
- Använd inte luftkonditionerings takkenhet om miljötemperaturen är under 0 °C.
- Använd kabelkanaler för att dra kablar genom väggar med vassa kanter.
- Lägg inte kablarna löst eller med skarpa böjor på elektriskt ledande material (metall).
- Dra inte i kablarna.
- Dra och fast ledningarna så att man inte kan snubbla över dem och så att de inte kan skadas.
- Lägg aldrig eltillförsellinjer (batteriledningar) i näheten av signal- eller kontrollkablar.

NO

Sikkerhetsinformasjon



ADVARSEL! Fare for elektrisk støt

- Den elektriske tilkoblingen må kun utføres av spesialistverksted.
- Monter en sikring på 25 A til tilkoblingen til kjørerøyets strømforsyning.



FORSIKTIG! Helsefare

- Bruk kun klimaanleggets takkenhet bare til det formålet produsenten har angitt, og ikke foreta endringer eller ombygging av produktet.
- Ikke bruk klimaanleggets takkenhet hvis det har synlige skader.
- Klimaanleggets takkenhet må være installert sikkert, slik at den ikke kan velte eller falle ned.
- Installasjon, vedlikehold og reparasjoner må kun utføres av kvalifisert personale fra et spesialfirma som er kjent med farene og relevante bestemmelser.
- Ikke bruk klimaanleggets takkenhet i nærheten av antennelige væsker og gasser.
- Ikke gjør om det øvre dekslet til klimaanleggets takkenhet i tilfelle en brann. Bruk kun lovlig slukkemidler. Ikke bruk vann til slukking.
- Koble fra alle strømforsyningsledninger ved arbeid på klimaanleggets takkenhet (rengrøring, vedlikehold, osv.).



PASS PÅ! Fare for skader

- Bevegelsesfriheten til påliggere (de utvendige kantene på utliggeren ved innkobling eller bøyning) og andre påbygg må ikke begrenses.
- Ikke bruk klimaanleggets takkenhet hvis omgivelsestemperaturen er under 0 °C.
- Bruk kabelkanaler for å legge kabler gjennom vegg med skarpe kanter.
- Ikke legg ledninger løst eller skapt bøyd på materiell som leder elektrisk strøm (metall).
- Ikke trekk i kablene.
- Fest og legg ledningene slik at man ikke snubler i dem og slik at man unngår å skade kabelen.
- Legg aldri strømforsyningslinjer (batteriledninger) i området rundt signal- eller kontrollkabler.

FI

Turvallisuusohjeita



VAROITUS! Sähköiskun vaara

- Sähköliitännät saa suorittaa ainoastaan ammatilliseksi.
- Suojaajoneuvon virtalähde vähintään 25 A:n sulakkeella.



HUOMIO! Terveysvaara

- Käytä kattoilmastointilaiteita vain valmistajan ilmoittamaan käyttötarkoitukseen. Älä tee laitteeseen rakenteellisia tai muunlaisia muutoksia.
- Jos kattoilmastointilaiteessa on näkyvä vaurioita, sitä ei saa ottaa käyttöön.
- Katso kattoilmastointilaite on asennettava turvallisesti niin, ettei se voi kallista eikä pudota.
- Sarjan saa asentaa ja siitä saa huolataa korjata vain alian yrityksen ammattiherkilökunta, joka tuntee töihin liittyvät vaarat ja määräykset.
- Älä sijoita kattoilmastointilaite sytytteen nesteiden ja kaasujen läheille.
- Älä irrota kattoilmastointilaiteen yläkantta tulipalossa. Käytä sen sijaan hyväksyttyä sammutusvälaineitä. Älä käytä sammuttämisen vettä.
- Irrota kattoilmastointilaite kaikista virransyöttötililtä ennen sillä suoritettavia toimenpiteitä (puhdistus, huolto jne.).



HUOMAUTUS! Vahingonvaara

- Puoliperävaunujen (puoliperävaunun ulkoreunat käännettäessä tai taitettaessa) ja muiden ajoneuvorakenteiden liikkumavapautta ei saa rajoittaa.
- Älä käytä kattoilmastointilaitea alle 0 °C:n ympäristönlämpötilassa.
- Käytä johtokanavia johtojen vetämiseen teräväreunaisten seinien läpi.
- Älä aseta irallisia tai teräville taitteille aseteltuja johtimia sähköö johtavien materiaalien (metallit) päälle.
- Älä vedä johdosta.
- Vedä ja kiinnitä johtimet siten, että niihin ei voi kompastua ja että johdon vaurioitumisen mahdollisuus on poissuljettu.
- Jännitesyöttöjohtoja (akkujohdoja) ei saa koskaan vetää merkinanto- tai ohjausjohtojen läheille.

RU

Информация по технике безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность поражения электрическим током

- Подключение к электрической сети разрешается выполнять только специализированной организацией.
- Защищайт подключение к сети в автомобиле предохранителем на силу тока 25 ампер.



ОСТОРОЖНО! Опасность для здоровья

- Используйте накрышный кондиционер только по указанному изготовителем назначению и не выполняйте никаких изменений и переделок на приборе!
- Если накрышный кондиционер имеет видимые повреждения, запрещается вводить его в работу.
- Накрышный кондиционер должен быть установлен надежно и безопасно, чтобы исключить его опрокидывания или падение.
- Монтаж, техническое обслуживание и ремонт разрешается выполнять только специализированной организацией, знакомой со связанными с этим опасностями и с соответствующими предписаниями!
- Не эксплуатируйте накрышный кондиционер близи легковоспламеняющихся жидкостей и газов.
- В случае пожара не снимайте верхнюю крышу кондиционера. Используйте допущенные средства пожаротушения. Не используйте воду для тушения пожара.
- Отсоедините все линии питания при работе с накрышным кондиционером (очистка, техническое обслуживание и т.д.).



ВНИМАНИЕ! Риск повреждения

- Не должна ограничиваться свобода движения поплавковиков (наружных краев поплавковика при повороте или изгибе соединения) и других наивысших узлов автомобиля.
- Не эксплуатируйте накрышный кондиционер при наружных температурах ниже 0 °C.
- Если необходимо провести электрические провода через стекла с острыми краями, то используйте металлическую или кабельную вводку!
- Не прокладывайте незакрепленные или сильно изогнутые провода по электропроводящим материалам (металлу).
- Не тяните за кабели.
- Крепите и прокладывайте провода так, чтобы исключить опасность спотыкания и повреждения кабеля.
- Не прокладывайте кабель электропитания (кабель от батареи) близко от сигнальных и управляемых кабелей.



Informacje dotyczące bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem

- Podłączenie elektryczne może wykonać tylko specjalistyczny warsztat.
- Zamontować bezpiecznik 25 A na przyłączu do instalacji elektrycznej pojazdu.



OSTRZENIE! Zagrożenie zdrowia

- Jednostki dachowej klimatyzatora należy używać jedynie w celu określonym przez producenta, nie wprowadzając w niej żadnych modyfikacji ani zmian strukturalnych.
- Nie należy używać jednostki dachowej klimatyzatora, jeżeli wykazuje ona widoczne uszkodzenia.
- Jednostkę dachową klimatyzatora należy zamontować w bezpieczny sposób, tak aby nie mogła ona się przewrócić ani spaść.
- Montaż, konserwacja i naprawy mogą dokonywać wyłącznie wykwalifikowani pracownicy firm specjalistycznych świadomi związanych z tym zagrożeń i znających stosowne przepisy.
- Nie używać jednostki dachowej klimatyzatora w pobliżu łatwopalnych cieczy i gazów.
- W przypadku pożaru nie zdejmować górnej pokrywy jednostki dachowej klimatyzatora, tylko użyć astestowanych środków gaśniczych. Do gaszenia nie należy używać wody.
- Na czas wykonywania wszelkich prac przy jednostce dachowej klimatyzatora (czyszczenia, konserwacji itd.) należy odłączyć wszystkie przewody zasilające.



UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

- Nie ograniczać swobody ruchu naczep (zewnętrzna krawędź naczepy przy skręcie lub zginaniu) oraz innych nadbudowanych części pojazdu.
- Nie używać jednostki dachowej klimatyzatora w temperaturze otoczenia poniżej 0°C.
- W przypadku konieczności przeprowadzenia przewodów przez ściany o ostrych krawędziach należy użyć pustych rurek lub przepustów izolowanych!
- Nie należy ułożyć luźnych albo mocno zgętych przewodów przy materiałach przewodzących prąd (metal),
- Nie wolno ciągnąć za przewody.
- Przewody należy ułożyć i mocować w taki sposób, aby uniemoić potykania się o nie i ich uszkodzenia.
- Nikdy nie prowadzić przewodów zasilających (kabli akumulatora) w pobliżu kabli sygnałowych i sterowniczych.



Bezpečnostná informácia

VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom

- Elektrické pripojenie smie vykonávať iba špecializovaný servis.
- Namontujte poľostik 25 A k pripojeniu k palubnej sieti vozidla.



UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia

- Strešnú klimatizáciu používajte len na účel, ktorý stanovil výrobca a nevykonávajte žiadne zmeny alebo prestavby zariadenia.
- Nepoužívajte strešnú klimatizáciu, ak je viditeľne poškodená.
- Strešná klimatizácia musí byťainštalovaná tak bezpečne, aby sa nemohla prevrhnuť alebo spadnúť.
- Instaláciu, údržbu a opravy smie vykonávať výhradne odborná prevádzka, ktorá je oboznámená so súvisiacimi nebezpečenstvami a s príslušnými predpismi.
- Nepoužívajte strešnú klimatizáciu v blízkosti hořlavých kvapalín a plynu.
- V prípade požiaru neskladajte horný kryt strešnej klimatizácie. Namiesto toho použite povolené hasiacie prostriedky. Na hasenie nepoužívajte vodu.
- Prí pôsobení neskladajte horný kryt strešnej klimatizácie. Namiesto toho použite povolené hasiacie prostriedky. Na hasenie nepoužívajte vodu.
- Prí pôsobení neskladajte horný kryt strešnej klimatizácie. Namiesto toho použite povolené hasiacie prostriedky. Na hasenie nepoužívajte vodu.



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

- Nesmie dôjsť k obmedzeniu voľnosti pohybu návesov (vonkajšie hrany návesu pri zabetení alebo vybočení) a ostatných prístavieb vozidla.
- Nepoužívajte strešnú klimatizáciu pri teplote okolia nižšej ako 0 °C.
- Ak sa musia vedenia viesť cez steny s ostrými hranami, použite dôtuľ potrubia príp. priechodky určené pre vedenia.
- Na elektrický vodivý materiál (kovy) neumiestňujte voľné alebo ostro lomené vedenia.
- Nefahajte za káble.
- Vedenia upravte a uložte tak, aby nevznikol nebezpečenstvo zakopnutia a aby bolo vylúčené poškodenie kábla.
- Nikdy neukladajte prívody (kábel batérie) v priesktorovej blízkosti signálnych alebo riadiacich kálov.

CS

Bezpečnostní informace

VÝSTRAHA! Nebezpečení elektřickým proudem

- Elektrické pripojení smí provést výhradně odborný servis.
- Zajistěte připojku k síti ve vozidle pojistkou o hodnotě 25 A.



UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí ohrožení zdraví

- Používejte střešní klimatizaci pouze k výrobci stanovenému účelu použití a neprovádějte na přístroji žádné zmeny nebo přestavby!
- Pokud je střešní klimatizace viditelně poškozená, nesmíte ji uvést do provozu.
- Střešní klimatizaci musí být namontována bezpečně, aby se nemohla převrhnut nebo spadnout.
- Montáž, údržbu a případné opravy smí provést pouze specializované provozovny, které jsou seznámeny s nebezpečím, která jsou s touto činností spojená, a s příslušnými předpisy!
- Střešní klimatizaci nepoužívejte v blízkosti hořlavých kapalin a plynu.
- V případě požáru nechte střešní klimatizaci. Místo toho použijte schválené hasicí prostředky. Oheň nehaste vodu.
- Při práci (čistění, údržba atd.) na střešní klimatizaci odpojte všechny připojky napájení.



POZOR! Nebezpečí poškození

- Nesmí být omezena volnost pohybu návesů (vnější okraje návesu při zatáčení nebo při zalamení) a jiných nástaveb vozidla.
- Nepoužívejte střešní klimatizaci za venkovních teplot v rozmezí mezi 0 °C a 0 °C.
- Pokud musejí být rozbory vedeny kolem stěn s ostrými hranami, použijte chrániče nebo průchodky.
- Nepokládejte volné nebo oště zalamené vodiče na elektricky vodivé materiály (kov).
- Netahejte za rozvody a vodiče.
- Upevněte a instalujte rozvody tak, aby nehořelo nebezpečí zakopnutí a nemohlo dojít k poškození kabelů.
- Napájecí kabel (přívodní kabel od akumulátora) nikdy neumisťujte do blízkosti signální nebo řídící kabeláže.



Biztonsági információk

FIGYELMEZTÉS! Áramütés miatt veszély